

# 21<sup>e</sup> Nuit de la Voix

lundi 14 janvier 2013  
au Grand Rex



Fondation  
Orange



# the 21<sup>st</sup> Night of the Voice

For the 21st Night of the Voice, the Orange Foundation is inviting us to go on a journey, from the shores of the Mediterranean to the African continent. In line with the Orange Group's international reach, this event leads us to discover various music genres and cultures, and more specifically tonight, those of Africa.

From the outset, the Night of the Voice has promoted talented musicians who we believe in and support through our sponsorship of music, which began in 1987. From choirs and orchestras to soloists, about a hundred professional artists will be on stage to make their culture and rhythm strike a chord with the audience: French lyrical opera, Spanish flamenco, Italian tarantellas, Tunisian songs and jazzy African rhythms.

We also have the pleasure of welcoming more than a thousand choir singers, all Orange employees, from Cameroon, Tunisia, the Democratic Republic of the Congo, France and Spain. Grouped into 31 choirs, they meet up once a week at their workplace and collectively share their passion for singing. Tonight, they will perform three songs dedicated to women and Africa which were specially composed for them by the singer and pianist Ray Lema – a renowned artist from the Democratic Republic of the Congo.

I would like to warmly thank all of the choir singers and artists who were willing to participate in this Night of the Voice, as well as Radio Classique, which has been a loyal partner of this event and has given the floor for two days to several famous faces involved in projects and associations working in Africa.

The 21st Night of the Voice is broadcast live from the Grand Rex on Dailymotion and Radio Classique so that our colleagues, families and friends can all follow and experience the event from the comfort of their own homes.

I hope you all have a wonderful evening!

Stéphane Richard

Chairman and Chief Executive Officer of Orange Group

Chairman of the Orange Foundation

# la 21<sup>e</sup> Nuit de la Voix

Pour la 21<sup>e</sup> édition de la Nuit de la Voix, la Fondation Orange nous propose un beau voyage, des rivages de la Méditerranée jusqu'au continent africain. En lien avec le rayonnement international du Groupe Orange, elle nous invite à découvrir des musiques et des cultures très diverses, et tout particulièrement ce soir, celles de l'Afrique.

Depuis son origine, la Nuit de la Voix est l'occasion de rendre hommage à des musiciens talentueux auxquels nous croyons et que nous soutenons, dans le cadre du mécénat musical initié en 1987 par la Fondation Orange. Chœurs, orchestres ou solistes, sur scène, ce soir, près de 100 artistes professionnels nous feront vibrer au rythme et aux accents de leur culture : opéra lyrique français, flamenco espagnol, tarentelles italiennes, chanson tunisienne engagée et rythmiques jazzy africaines.

Nous aurons également le plaisir d'accueillir plus de 1000 choristes salariés d'Orange, venus du Cameroun, de Tunisie, de République Démocratique du Congo, de France et d'Espagne. Regroupés au sein de 31 chorales, ils se retrouvent une fois par semaine sur leur lieu de travail et partagent leur passion pour le chant. Ils interpréteront pour nous trois chansons, dédiées à la femme et à l'Afrique, et composées à leur intention par le chanteur et pianiste Ray Lema, grand artiste de la République Démocratique du Congo.

Je remercie chaleureusement tous les choristes d'Orange et tous les artistes qui ont accepté de participer à cette Nuit de la Voix, ainsi que Radio Classique, fidèle partenaire de cet événement, qui a, pendant 2 jours, donné la parole à des personnalités engagées dans des projets et dans des associations en Afrique.

La 21<sup>e</sup> Nuit de la Voix est diffusée en direct du Grand Rex sur Dailymotion et Radio Classique afin que nos collègues, familles et amis puissent suivre et vivre l'événement de chez eux.

Je vous souhaite à tous une excellente soirée !

Stéphane Richard  
Président de France Télécom - Orange  
Président de la Fondation Orange

# programme

soirée présentée par Olivier Bellamy, journaliste Radio Classique  
*retransmise en direct sur Dailymotion & Radio Classique*

**France** Ensemble Pygmalion, direction Raphaël Pichon

solistes : Sabine Devieille, Elodie Kimmel, Clémentine Margaine, Anders Dahlin

## *Rameau shortcuts*

Nais	Ouverture
Les Indes Galantes	Prologue Air d'Hébé avec chœur « Musettes, résonnez ! »
Hippolyte et Aricie	Acte I Air d'Aricie « Temple sacré »
Les Fêtes d'Hébé	Acte II Duo avec chœur (Une Bergère, Mercure) « Suivez les lois »
	Acte II Tambourin en rondeau
Castor et Pollux	Acte III Chœur « Que tout gémisses »
Hippolyte et Aricie	Acte IV Plainte de Phèdre « Quelle plainte en ces lieux m'appelle ? »
Dardanus (1744)	Acte V Symphonie merveilleuse
	Duo avec chœur « Viens écouter nos vœux »
	Chaconne

**Italie** Lucilla Galeazzi

guitare : Kevin Seddiki

percussions : Carlo Rizzo

contrebasse : Leonardo Terrugi

*Una Serenata, Quante Stelle nel cielo con la luna,*

*Tarantella dei baraccati, Bella Ciao*

**R. D. Congo** Ray Lema

voix : Ballou Canta

percussions et voix : Fredy Massamba

*C'est Une Garonne, Nkento, Nalela,*

*Yalelo, Marabout* (musique : Ray Lema)

de

Méditer

vers le

africain

voyage  
s rivages  
de la  
ranée  
continent

1000 choristes Orange Chante

direction Didier Grojsman  
avec Ray Lema, Fredy Massamba  
*Ecoute tes rêves*, de Ray Lema

Tunisie Emel Mathlouthi

violon : Zied Zouari  
guitare : Karim Attoumane  
*Ma lkit, Helma, Stranger, Hinama*

1000 choristes Orange Chante

*Kobanga te (N'aie pas peur)*, de Ray Lema

Espagne Paco El Lobo

guitares : Cristobal Corbel, Dany Barbán  
percussions : Diego Cortes  
danse : Veronica Vallecillo, Lorie La Armenia, Yalda Younes  
*El Volcán (rumba), Toná del Lobo (toná),  
Dequela Romaní (seguriya), Memoria (bulería)*

final : 1000 choristes Orange Chante

et les artistes de la Nuit de la Voix  
*Uvutano (Attraction)*, De Ray Lema



## Raphaël Pichon

Raphaël Pichon fonde en 2005 l'ensemble Pygmalion, orchestre et chœur de jeunes professionnels dédiés au répertoire sur instruments anciens, avec lequel il enregistre pour Alpha les quatre *Missae Breves* ainsi que la version 1733 de la *Messe en si mineur* de Bach. Ces enregistrements se voient décerner le Diapason d'or de l'année, FFFF de Télérama, et l'Editor's Choice de Gramophone.

Invité régulier du festival de la Chaise-Dieu, Pygmalion se produit également aux festivals de Beaune, Saintes, Ambronay, à la Folle Journée

de Nantes, au Bozar de Bruxelles, aux opéras de Bordeaux, Versailles et Rouen, ou encore à la Musikfest de Brême.

Les premiers pas de Raphaël Pichon comme chef invité sont marqués en 2010 par une production d'*Opera Seria* de Florian Gassmann à Nantes, puis en 2011 pour une production scénique de *la Passion selon Saint Jean* de Bach aux côtés du Holland Baroque Society, pour le Nederlands ReisOpera, à l'opéra d'Amsterdam.

En 2012, il est invité par le Stavanger Symfoniorkester pour l'*Oratorio de Noël* de Bach. La saison dernière, il s'est produit pour la Folle Journée de Nantes, à l'Opéra Royal de Versailles et à l'opéra de Bordeaux.

**la Fondation Orange est  
le premier mécène  
de l'ensemble Pygmalion  
soutenu depuis 2008**

Lors des prochaines saisons, on pourra le voir diriger *Hippolyte et Aricie*, *la Passion selon St Jean*, *la Messe en si mineur*, ou encore *Castor & Pollux* à l'Opéra de Bordeaux, Salle Pleyel, à l'Opéra Royal de Versailles, à l'Opéra Comique, aux festivals de Beaune, de Saint-Denis et de la Chaise-Dieu ou encore aux Philharmonies de Cologne, Hambourg et Oslo.

## Sabine Devieille

soprano

Sabine Devieille est diplômée du CNSMD de Paris en 2011. En 2012, elle chante au Festival d'Aix-en-Provence dans *Serpetta/La Finta Giardiniera*. En 2013 & 2014, elle sera Lakmé à l'Opéra Comique, la Reine de la Nuit dans *la Flûte enchantée* à l'Opéra national de Paris et de Lyon.

## Elodie Kimmel

soprano

Issue du Royal College of Music, Elodie Kimmel se produit à l'opéra de Rouen, au festival de Glyndebourne, à l'Opéra de Paris. Elle est, cette année, Cléone dans *Médée* au Théâtre des Champs-Élysées, avant d'interpréter Arétuse (Actéon) à l'Opéra de Lille.

## Clémentine Margaine

mezzo soprano

Révélation artiste lyrique de l'année aux Victoires de la Musique en 2011, Clémentine est, la même année, finaliste du Concours Reine Elisabeth. Depuis la saison 2011-2012, elle est membre de la troupe du Deutsche Oper où elle est Carmen, puis Marguerite dans la *Damnation* de Faust.

## Anders Dahlin

haute-contre

Anders Dahlin chante avec les principaux orchestres européens et ses engagements le conduisent en Europe, aux États-Unis et au Japon. Spécialiste des rôles de haute-contre à la française, il chante sous la direction de Frans Brüggen, William Christie, Sir John Eliot Gardiner.



credit photo : Etienne Gautier

### choeur

#### dessus

Violaine Le Chenadec  
Mathilde Bobot  
Armelle Cardot  
Anne-Emmanuelle Davy  
Annie Dufresne  
Capucine Keller  
Adèle Carlier  
Marie-Frédérique Girod

#### haute-contres

Patrick Boileau  
Stephen Colardelle  
Guilhem Terrail  
Marie Pouchelon  
Julien Freymuth

#### tailles

Davy Cornillot  
Guillaume Gutierrez  
Didier Chassaing  
Olivier Rault  
Jean-Baptiste de Ereno  
Randol Rodriguez

#### basse-tailles

François Bazola  
Sorin Domitrascu  
Thierry Clementz  
William Townend  
Jean-Michel Durang  
Geoffroy Heurard  
Louis-Pierre Patron

### orchestre

#### violon solo

Helena Zemanova

#### premiers violons

Béatrice Linon  
Yoko Kawakubo  
Satomi Watanabe

Domitille Gilon

Caroline Bayet

#### seconds violons

Alice Julien-Laferrière  
Louis Créa'ch  
Cyrielle Eberhardt  
Mika Akiha  
Antonio Almela  
Patrizio Germone

Josépha Jégard

#### tailles de violon

Elisabeth Gex  
Marta Paramo  
Kate Goodbehere  
Fanny Paccoud

#### violoncelles

Marco Frezzato  
Julien Hainsworth  
Claire Graton  
Rebecca Rosen  
violes de gambe  
Julien Léonard  
Myriam Rignol

#### hautbois

Benoit Laurent  
Liedwei de Sterck  
Rodrigo Gutierrez  
Laura Duthuillé

#### flûtes

Jean Brégnac  
Georgia Browne  
Morgane Eouzan  
François Nicolet

#### bassons

Evolène Kiener  
Augustin Humeau  
Julien Debordes  
Gilat Rotkop

#### trompettes

Emmanuel Mure  
Adrien Mabire  
**percussions**  
Sylvain Fabre  
**clavecins**  
Sébastien Daucé  
Amaud de Pasquale



crédit photo : Stéphane Foulon

## Lucilla Galeazzi

Lucilla Galeazzi est l'une des plus grandes figures de la chanson populaire traditionnelle italienne. Née à Terni, en Italie, elle se rapproche de la musique populaire de l'Ombrie pendant ses études et étudie le chant avec la soprano Michiko Harayama et avec la basse Gianni Socci.

Après ses études, elle entre dans le Quatuor Vocal de Giovanna Marini. Parallèlement, elle mène une carrière de soliste dans des salles prestigieuses.

Dès 1982, le spectacle *Un sogno così* d'Osvaldo Calò et Tomas Gubitsch, consacré aux chansons italiennes des années 60, la révèle au public français.

En 1987, elle fonde son propre groupe, Il Trillo, avec Ambrogio Sparagna et Carlo Rizoo et tourne dans toute l'Europe. En 1990, Lucilla Galeazzi compte parmi les vainqueurs du fameux Festival de Recanati.

### **la Fondation Orange soutient son projet les *Voix Magiques* avec les 5 chanteuses marocaines du groupe B'net Houariyat**

Nombreuses sont également ses rencontres avec la musique contemporaine et le jazz. En France, on la connaît notamment pour sa collaboration avec l'Ensemble Arpeggiata, dirigé par Christina Pluhar, dont sont issus quatre disques mythiques, *La Tarantella*, *All'Improviso*, *Los Impossibles* et *Los Pajaros Perdidos*.

Lucilla Galeazzi est l'auteur d'une discographie importante : *Cuore di Terra*, *Lunario*, *L'Albero del canto*, *Il Trillo*, *Castel del Monte* (avec Michel Godard), *Stagioni*, *Trillo rouge* et bien d'autres. La prestigieuse Académie Charles Cros en France lui attribue en 2004 une distinction remarquable pour *Stagioni* et en 2005 un Coup de Coeur pour l'ensemble de sa carrière.



# Ray Lema

Ray Lema est né en République Démocratique du Congo. Ayant décidé de poursuivre une carrière de musicien, il accompagne à la guitare les plus grands noms de la musique populaire congolaise de l'époque. En 1974, il est nommé directeur musical du Ballet National du Zaïre avec la tâche de faire jouer ensemble les musiciens de 250 ethnies. Sa carrière internationale commence par les Etats-Unis en 1979, à l'invitation de la Fondation Rockefeller.

Ray Lema sillonne la planète au gré des rencontres musicales les plus diverses, de Stewart Coppeland (ex-batteur de Police) aux Voix Bulgares, en passant par les Tyour Gnaoua d'Essaouira, l'Orchestre de Chambre de Sundsvall en Suède, Chico César au Brésil, le Jazz Sinfônica de Sao Paulo...

Ray Lema compte aujourd'hui une quinzaine d'albums et il est auteur de musique pour le théâtre et le cinéma. Il reçoit de nombreux prix, dont un Django d'Or qui récompense l'ensemble de sa carrière en 2003.

L'enseignement musical en Afrique reste une de ses priorités. Il organise fréquemment des ateliers avec de jeunes musiciens et produit de nombreux artistes de son continent.

En 2011, un projet spécial commandé par le Festival « Les Détours de Babel » de Grenoble ramène Ray Lema en République Démocratique du Congo.

Le projet « Station Congo » mélange musiques traditionnelles et urbaines en passant par le jazz et la rumba.

## **Ray Lema a composé 3 chansons dédiées aux 1000 choristes Orange Chante**

En 2012, il enregistre en quintet avec Etienne Mbappe à la basse, Nicolas Viccaro à la batterie et les talentueux Irving Acao au Sax et Sylvain Gontard à la trompette. L'album, intitulé V.S.NP – Very Special New Production sera disponible à la fin du mois et fera l'objet d'un concert de sortie au New Morning le 7 février 2013.



# Emel Mathlouthi

Tunisienne d'origine, Emel Mathlouthi invitée dans les studios de Radio Nova lors d'une soirée spéciale « Nova écoute la Tunisie », a interprété *Ya Tounes Ya Meskina* avec sa seule guitare, et connu un grand succès sur les réseaux sociaux. Elle a été l'une des pionnières qui a soutenu la liberté d'expression.

A Paris dès 2007, elle se forge un répertoire, principalement en arabe, se perfectionne au Studio Cité des Arts et s'attaque à un mini album auto-produit avec violoncelle.

Grâce à Culture France, elle court le monde: Equateur, Georgie, Yemen et Paris, où elle participe à la Fête de la Musique.

## «Coup de coeur» de la Fondation Orange lors de Babel Med à Marseille

En 2012 paraît *Kelmti Horra* (Ma parole est libre) qui transcende les époques de la Tunisie. La chanson-titre est devenue une sorte d'hymne informel au soulèvement populaire, et garde son acuité en cette période d'incertitudes. L'album, lui, promet d'être la pierre angulaire d'une musique qui dépasse de loin la Tunisie. Car Emel est méditerranéenne et urbaine.



*Kelmti Horra* comprend dix compositions, en arabe, français et anglais, produites par Emel elle-même. Des chansons largement inspirées de moments-clé de sa vie et du monde, avec un art consommé pour sublimer les tourments, pour grimer les souffrances en rêves.

Mur de voix, déferlantes de cordes entre mélopées orientales et pizzicati du classique, foulditude de percussions saupoudrées à l'infini, tout cela avec une mise en sons futuriste, voici la musique d'une irrépressible bâtisseuse. Emel Mathlouthi, tempérament incandescent, est une voix majeure et singulière. Emel sera en concert le 28 janvier à la Cigale à Paris.

# Paco el Lobo

Paco el Lobo est capable d'interpréter les quelques 60 styles de flamenco recensés. Dès l'âge de 8 ans, il découvre Pepe de la Matrona et tous les grands maîtres du flamenco. Lors de ses études à Madrid, où il fréquente les fêtes et les tablaos, il fait la connaissance de légendes de la calle Nuñez de Arce ou de la Plaza de Santa Ana, avec le rêve de devenir cantaor. Initié au cante jondo, il se spécialise dans le chant pour la danse, ce qui lui apporte une grande maîtrise du compás et des palmas.

Il parcourt le monde entier pour défendre cette musique, en récital solo ou au sein des groupes qu'il a créés, rassemblant musiciens et danseurs. Il entretient des rapports privilégiés avec la danseuse-chorégraphe Verónica Vallecillo, avec laquelle il se produit notamment aux Hivernales d'Avignon et à La Maroquinerie à Paris.

Paco el Lobo est invité par différentes formations, auxquelles il s'associe tout en respectant les traditions flamencas. Il intègre ainsi le groupe gitans de Thierry Robin avec lequel il enregistre son premier album en 1993. Citons aussi le projet de musique arabo-andalouse avec Marc Loopuyt, Suspiro del moro, qui fait également l'objet d'un enregistrement, avec des tournées en Tunisie, en France ou au Maroc.

Des artistes étrangers à son répertoire l'invitent à ajouter ses couleurs et ses rythmes à leurs

spectacles : Jérôme Savary le convie à participer au spectacle Don Quichotte contre l'ange bleu (Théâtre de Paris, 2008). Parallèlement à ces projets, il continue à travailler avec des groupes de guitaristes flamencos tels que ceux de Vicente Pradal, Bernardo Sandoval, Pascal Gallo...

Soucieux de transmettre à son tour son art, comme professeur et musicien, Paco el Lobo donne des stages de chant et de guitare avec Israel Galván, Joaquín Grilo ou Belén Maya.





crédit photo : Stéphanie Foulon

## Didier Grojsman

Directeur et fondateur  
du CRÉA : Centre d'Eveil Artistique

C'est sans doute la passion conjuguée du chant et de la pédagogie qui a conduit Didier Grojsman à créer le CRÉA en 1987. Avec cette structure unique dans le paysage de l'art vocal français, il a commandé et dirigé plus d'une cinquantaine de créations. Pédagogue reconnu, il encadre chaque année, des sessions de formation destinées aux professionnels de l'enfance et du spectacle sur l'ensemble du territoire.

En 2011 et 2012, il a dirigé deux productions pédagogiques regroupant des centaines d'enfants de Savoie et de Paris sur la scène nationale de Chambéry et au Théâtre du Châtelet. Dernièrement,

il a été sollicité pour diriger le chœur de l'Éducation Nationale nouvellement créé. Il a reçu la médaille Beaumarchais de la Société des Auteurs et Compositeurs Dramatiques en 2003 pour l'ensemble de son travail.

**partenaire fidèle du CRÉA,  
la Fondation Orange a soutenu  
plusieurs créations  
avec chœurs d'enfants**

Didier Grojsman se bat depuis de nombreuses années pour l'ouverture du premier centre de création vocale et scénique en France. Ce projet connaît un rayonnement grandissant. Il a reçu en février 2012 le label Grand Paris dont il constitue l'un des projets phares en terme de démocratisation et de développement culturel. En octobre dernier, la première pierre symbolique a été posée à la Ferme du Vieux Pays, un lieu patrimonial et emblématique de la Ville d'Aulnay-sous-Bois.



crédit photo : Pinocchio, création 2012 - Photos Pica

# Orange Chante

Le 21 juin 2010, jour de la fête de la musique, la Fondation Orange et Orange Passion lançaient la création de chœurs dans l'entreprise. Cette opération inédite, accompagnée depuis le début par le CRÉA d'Aulnay-sous-Bois sur la coordination artistique et administrative, s'inscrit dans le sillage du mécénat d'Orange en faveur de la musique vocale et dans la volonté du groupe de développer des moments de convivialité et de partage entre les salariés.



crédit photo : Fondation Orange

Aujourd'hui, les chœurs font résonner l'entreprise partout dans le monde et nous accueillons ce soir des choristes d'Espagne, de Tunisie, du Cameroun, de la République Démocratique du Congo.

En trois ans, plus de 1000 salariés se sont inscrits dans des chorales Orange pour partager leur passion. Animées par des chefs de chœurs professionnels et accompagnées d'un pianiste, les chorales se réunissent chaque semaine sur leur site professionnel. De nombreux événements internes de l'entreprise sont animés par les chœurs Orange Chante. Les répertoires varient d'un chœur à l'autre et correspondent à tous les goûts, tous les âges et tous les niveaux : airs classiques, blues, chansons, musiques du monde, comédie musicale...

Les chœurs d'Orange ont été invités à participer à la 20e Nuit de la Voix en 2011 au théâtre du Châtelet. Cette année, la Fondation continue à entretenir ce lien fort entre les artistes professionnels de la Nuit de la Voix et les salariés d'Orange : le musicien internationalement reconnu Ray Lema a composé trois chansons à l'attention des 31 chorales qui vont les interpréter ce soir sous la direction de Didier Grojsman. Ecrites en Français, Kikongo et Swahili, elles sont intitulées « Ecoute tes rêves », « Kobanga te » (n'aie pas peur) et « Uvutano » (attraction) et sont dédiées à l'Afrique.

**Les 31 chœurs Orange Chante se réunissent chaque semaine à :** Arcueil (2 chœurs), Bordeaux, Caen, Châtillon-sur-Seine, Dijon, Douala, Guyancourt, Issy-les-Moulineaux, Kinshasa, Lannion, Lille, Lyon, Madrid, Marseille, Metz, Montpellier, Nancy, Nantes, Orléans, Paris (3 chœurs), Rennes, Rouen, Saint-Denis-sur-Seine, Strasbourg, Toulon, Toulouse, Tours, Tunis.

# la Fondation Orange se mobilise pour l'éducation et la santé des femmes africaines

La Fondation Orange développe un mécénat en faveur de l'éducation des filles et de la santé maternelle et infantile en Afrique depuis 2005. Des projets sont ainsi soutenus dans 20 pays d'Afrique où le Groupe France Télécom Orange est présent en tant qu'opérateur.

Convaincue que le développement économique et social passe par les femmes, la Fondation contribue à la construction et à l'équipement d'infrastructures éducatives et de santé, prend en charge la formation d'enseignants ou de personnels de santé.

Lorsque c'est possible, elle soutient des projets de solidarité numérique qui s'appuient sur les technologies de l'information et de la communication pour faciliter la création et le partage de contenus pédagogiques.

Pour mener à bien ces projets, la Fondation Orange travaille en étroite collaboration avec les filiales du Groupe dans chacun des pays, et en partenariat avec des associations et des organisations non-gouvernementales. Pragmatisme et efficacité pour les bénéficiaires guident ses choix pour les projets à soutenir.

Parmi les projets emblématiques de la Fondation Orange, voici trois exemples :

**Le projet « Filles à l'école » dans le département de Filingué au Niger** qui a permis d'augmenter le taux de scolarisation des filles, et le taux de réussite. Au sein de la population, il y a un changement très positif dans tous les villages, les femmes en particulier se sont mobilisées en faveur de la scolarisation des jeunes filles et l'assainissement des écoles.

**Le programme pilote de télémédecine avec l'AMREF (African Medical Research and Education Foundation) au Sénégal** permettra d'équiper et de connecter 4 hôpitaux de régions enclavées et de toucher une population d'au moins 2 millions de personnes : consultations médicales, supervisions à distance, formation des personnels de santé isolés, notamment les sages-femmes.

La télémédecine améliore considérablement la qualité des soins médicaux et l'accès à la santé pour les populations rurales pauvres. Elle réduit ainsi le taux de morbidité et de mortalité dans les régions reculées.

**Le projet « Unité Mobile 4AWOMAN » de la Fondation Akbaraly au Madagascar** est un système de télédétection et de télétransmission mobile pour dépister et diagnostiquer les cancers gynécologiques et mammaires des femmes vivant dans les villages ruraux enclavés et les périphéries urbaines de la région Haute-Matsiatra.





A B C D E F G H I J K L M N O P Q R S T U V W X Y Z

un  
boubou

1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15 16 17 18 19

retrouvez la Fondation Orange sur internet

[www.fondationorange.com](http://www.fondationorange.com)

[www.facebook.com/fondationorange](http://www.facebook.com/fondationorange)

